

Sm. M. Kobayashi
Caixa 2-7,
Sao Paulo

Num. 210

SEMANARIO DE SÃO PAULO

1-Janeiro-1926

聖新報

Rocio Koyama
Redactor
do Semanario de São Paulo
Caixa 58 - BAURURU
Estado de São Paulo - BRASIL
社主兼編輯人 香山六郎

太古の心

断想

茨木信太郎

大正十五年の元旦である、丙寅の平年である、西暦一千九百廿六年が始まる。数の子、正宗酒、スルメも梅干も輸入されてる殖民地に今年迄は未だ来ないものが居る。屠蘇を祝ひ、雑貨餅で壽ぐ、松飾の元旦皆があの静寂閑雅な心持で、それは祖國でないとはぬ気分である。

ビンガの酔に西瓜叩き割つて湯を醫し、鹿肉や豚の脂肪に抱腹撃を募ふものには形式的の淋しさもある、殖民地元旦——物の不足、ち裡に又猪糞の愛嬌がある。

此の朴雅な元旦の歡喜……悠々たる太古人の氣持にひたれば、この太古人の心持、晝夜四六時中何時でも味はむと云へば味はむだらう……が、お互の先祖が幾千年慣例として味はひつた元旦の心持、今日が去つたら三百六十五日を経なければ又味はぬない気分である。

元旦勿々々と働らく人は資本主義に禍いされた氣持からである。元旦勿々拵を起す人々は瘧疾持ちの仁である。元旦勿々一年の計など妄想する人に疎でなしが多い。

米倉に火がつこうが、お爺がたばらうが、一切切元且は物にこだげらず生命にも動じない悠々太古の心に歸りたい、殖民地の環境……眼をばれば處女林の空氣を吸つて居り、起きては谷川の泉で顔洗らぬる、炊ぐにタキ火す原始人生活ありの儘の悠々太古の気分にもふさわしい新年、此日一日何んにもないんだ、天上天下唯我太古だ。

變遷唯ならぬ世に處して居りながら、佛教僧侶は相變らず經文の音讀をしてゐるの、私には不思議でならぬ、どうして訓讀をして信者若しくは信者以外の人々にもその意味の解るやうに讀誦せぬのか。

法華宗の一派に本門佛立教といふのがある、私は寡聞にしてまい、此宗派以外に經文の讀誦に訓讀を用ひてゐる宗派を知らぬ、或は他にあるかも知らぬが。

依らしむべし思想に胚胎したものであらうが、時代は進歩してゐる、經典は宗教家専有の祕事ではない、よろしく機により時に從ひ、知らしむべきであり、尙一步進んで知らしむべしに止まらず爲さしむべしである。

宗教家以外の人士が既にそれを唱へてゐるのに、獨り宗教家のみは依らしむべしと思へるか、それとも誤謬を恐れてか。

自分は無宗教だと言つてそれを自慢してゐる人があつた、そつといふ人の宗教観は、宗とは無智のみの指導機關としての一箇の手段であるかと考へてゐる、だから無宗教だと吹聴するとは、自分は愚人でないといふ反語に使用してゐるのだ。

若し然らずとするも少なくともその人達は、未だ宗教の如何なるものなるやも知らぬ人又は知らぬと欲する程に人生に直視し、切迫して居らぬ人ともいへる、然らずば無宗教であるといふことが少なくとも人としての恥であると感じるものがある。

宗教 それは既成宗教といふものではない、又今後に出来るものでない、何時でも何處までも吾人と共にあるのである、それを知ら

まい、時代はたゆまず變つてゐる何といふ思想的自殺者の多いことだ、身体が死なねば死んだといふこと分らない盲目の多いことよ。時はたゆまず變つてゐる、ね互ひもいつも新なるに流れて行こう。

時計の針は刻む、忙がしい、とても忙がしい、懸命であつて丁度人並だ、止つたが最後死が襲ふ。汽車自動車迅速を尊ぶ現代だ止つたら後から追越れて行く、遅れたが最後落伍だ敗殘だ、そして愚弄されるのだ、腕力や金力や事業力の時代を懸命に越してくれ、時代よりこちらが先に進まう。

Ferraria
S. Yassuda
Caixa Postal 4
Ibarra
L. Araraquara
鐵工場 安田宗五郎
謹賀新年

恭賀新年
皆様！
弊店も昨秋創業以來豫想以上の好成績を挙げました。新春の劈頭に當り日頃蒙りし御愛顧を陳謝し併せて今後も一層の御引立をあらむことを。
ノロエヌチ線プロモーション町
雜貨商 仲貞商店
噴霧器
ドイッ
イタリ
各種發賣

(ENGENHEIRO CIVIL)
測量 製圖
凡 土木業 一切迅速
精確 責任を以て御相
談に應申候
ノロエヌチ線プロモーション市
郵函 一七九
空線
プロモーション市
土木技師 野村秀吉
野村秀吉
プロモーションへ移轉致しました
が郵便は何れへも御使用願申

K. SAWAMURA
Representante
Caixa Postal, 1004 End. Te. Godobussan
Rua General Camara 213
RIO DE JANEIRO

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.
RUA DA CANDELARIA, 23
CAIXA, 380
RIO DE JANEIRO

▲郷里送金▼
一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候。
二、日本内地郵便爲替料、寄附料其他總て當店に於て負擔いたし即ち全無手数料にて御郷里の金受入へ送り届け申上候。
三、金受入はコンパノル、郵便爲替及銀行小切手にて當店へ御送り被下度候は横濱正金銀行勘定として Banco Commercial do Estado de São Paulo 又は御便宜の方は Banco Nacional do Estado de São Paulo へ御拂込被下候。何れにても送金申込書は必ず必ず當店へ御送り被下度候。

日本貨定期預金利息六ヶ月 以上年六分
伯貨定期預金 六ヶ月以上年五分五厘
伯貨當座預金(小口) 一年四分

一、預送金用紙は御請求し第直に御送り可致御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下度候。
二、預金通帳は書留郵便にて御送附可申上候間御申込の際には最寄郵便局御指定相成候は、御便宜に有之候。

リオ、デ、ジャネイロ
横濱正金銀行支店

謹賀新年
扇子製造業
直輸出入業
京都市
合同物産株式會社
リオ、デ、ジャネイロ支店

電報欄

國際鐵道敷設會議
國際鐵道敷設會議は閉會し各國代表委員は歐洲極東亞細亞間鐵道敷設に關し協議を遂げたりと

支那内亂瀕發

イビニング、ニュース紙は本日東京よりの電報を載せて曰く日本軍は正々堂々と奉天市を占領したりと、尙同電報は張作霖の軍隊は日々に増加して奉天附近を荒し居りと報道して居る

英船ヲ捕さる

香港よりの來電に由れば本月十八日海賊の一團支那近海に於て一英國船を襲ひ之を捕したりと

英學校過激派に襲はる

過激派の一團沙頭の英支學校を襲撃し之を破壊したり損害廿五萬圓(香港十八日)

聖上御不例

聖上陛下には強き感冒に冒され給ひ腦貧血症を併發せられたりと(廿一日ロンドン)

羅馬帝國再建と英紙

「サンデー、タイムズ」紙は次の如き記事を掲載してゐる、ムツソリニ氏の一九二六年度にローマ帝國再建の計畫はイタリヤ王との間に了解なりたり、ムツソリニ氏のこの意圖は多年抱かれ居りたるものにしてフランス政黨及び宮廷の援助を得てゐる、而して其宣言は數週乃至數ヶ月以内に行ける可し

銀輸出の解禁

「アセンシア、リユーター」の東京通信員は日本大藏大臣は國內銀の輸出を禁じてゐたが、此度これを解禁した旨を報じてゐる(廿二日ロンドン)

ヤツブ島附近の大暴れ

東京よりの來電によれば米領ヤツブ島地方に大海嘯襲ひ多數の家屋入畜に損害を與へたり、日本に統治を委任せられ居る獨逸領カローリヤ群島も同じく被害を蒙り、日本内地も多くの村落大颶風に見舞はれ死傷者多き見込(廿三日ホルム)

新南米航路船

「マリア、ラル」會社は二月二十八日より十日間おきに歐洲一南米間の航路に従事すと發表(廿四日ロンドン)

飢えし兒大擧

飢に瀕せる放浪兒百餘名食料品を得んが爲當市商店に乱入したりと(モスコイ廿四日)

獨乙よりシベリアへ

來正月廿六日ベルリン一ウラヂオストック間直行鐵道開始され兩地間は十日にて達せられんと(廿四日ベルリン)

議會が始まる

本日開議あり議會は明日より開始と(東京廿三日)

ラヂオ

ヤリ明けましてお芽出度う昨年レラテでもつて世間の態を眺めた、今年レラテでもつて世の中の聲や音をきかす、新聞とラヂオ今後の世界はラヂオにきけ

うな、ボーンと満作何にしても芽出度い
△處女航海のサントス丸にはパウル多羅間領事夫妻監督の下に三ダとか、大半は契約済み未契約者もあるような、万事は赤松總領事夫も若い男には血の沸く話だ



人の半面(五) 山田揚之助 虞石生

海興支店長山田揚之助、山羊の威を世間から牽かれてゐる。彼の精神は所謂謙恭である、性來の態度は所謂謙恭である、性來の謙恭でない、努力教養の結果から現はる、謙恭である。それで一杯さし召し過ぎた際に彼の言語動作には、管て陸上殺人團の的たりし擧げ心が、ムラムラと起る「大使おかしな話だ、それだ、...」とて所謂の豪語となる。...

在伯八年の彼に今一つの淋しいと、符節を合せたような友達が一人も見つかつて居ないとも、彼には堪えられぬ淋しさの一つである。...

本邦經濟界近況
外國貿易 依然順調 輸入季節に入るも先行樂觀せらるる
十一月 輸出二億三千三百万圓 輸入一億八千三百万圓

商品市場
生糸 手堅し輸出四万四百百俵
相場二百一圓九十錢
羽二重 十六圓七十錢

株式市場
投資社債發行減少、前年同期に比すれば激増、計畫八千六百萬圓拂込一億一千七百萬圓

一般市況
物價指數二六一、四六
交換高十月 六十八億七百万圓
任荷十月末 五億一千二百万圓

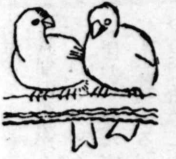
Hotel do Oeste
オエステ 旅館
主 北川房吉
電話二十六番
郵便百九十一号

Dr. F. Magalhães
Medicco Operator Parteiro
伯國首府リオ、醫科大學醫術開業免許
右治療を専門とす
婦人神經衰弱症 小兒科 内科

謹賀新年
みづたに商店
水谷熊次

Club Asahi
旭
北西線リンス
恭賀新年
經營 渡邊 四郎

恭賀新年
澤尾旅館
尾 澤
七 磯
謹賀新年
本日旅館
沖 山 心 平



教訓の年を送る

リオブレット 安齊生

有為轉變限りなき人生行路難の分岐に立ちて本年を送る伯國...

伯國の同胞言論界を代表する新聞紙までも過去の失敗を指摘して...

吾々現代の一進一退は、遠く今後に反響する大切な時機である...

吾々現存の進一退は、遠く今後に反響する大切な時機である...

兒童教育に眞剣な態度が欲しい

水藻生

邦人が十家族二十家族集團する兒童教育の問題が持ち出される...

失敗して始めて其の基を堅實にする自己の體驗に依つて得たる經驗こそ有効にして、失敗を化して...

た時、親の心は子供のそれ以上に喜ばしいもので又真なるものである...

お互ひが苦しい中にも莫大な金と貴重な努力を費して、出来上つた學舎は、子弟に對する仁慈で...

斯くして子弟教育の實を擧ぐると否とは、吾々の歴史の發達を支配し、民族發展の消長に大なる關係を與ふるものであることを忘れてはならない。

Dr. Calixt de Medeiros. R. A. Alves, 42 - Baurú. カリストデ、メデイロス

齒科 向井 丈松. 北西線プロミン驛 郵函 四八

御案内 (に君諸人本日) "A BRASILEIRA" 安い事第一番の店

DR. ALIPIO DOS SANTOS. A. Rodrigues Alves, 5-85 tel 148. 臨床手術 産科

車働自貸 Automovel. 伊藤 元登. 自動車は御通知し第直に驛參上致します。

Dr. S. Takaoka. Medico e Operador. Rua Fagundes, 8 - S. Paulo. 謹賀新年

PHOTOGRAPHIA. 肖像繪及寫真師. 名越寫真館. 謹賀新年

鍛冶. 鑪、刈鎌、其他刃物一切機械類修繕. 謹賀新年

Dr. Jayme Halfeld. 民事 商事 刑事. 謹賀新年

Dr. J. N. Longo. Medico e Operador. Avenida 21 de Abril, 15 - Lins. 謹賀新年

Dentista 醫科齒. 恭賀新年 山中信一. 北米最新式治療

葡和辞典配布す. 外務省通商局出版「葡和辞典」昨今當館へも到着につき...

九州旅館. 親切丁寧を旨として. 謹賀新年

HOTEL USHINO. 潮ほてる. 謹賀新年

御旅館 旭. 日本料理、伯國料理 隔日. 謹賀新年

小川. 宿 御 恭賀. 市聖. 謹賀新年



はき寄せ

野村 秀吉

僕の親共は喧嘩でもして歸つて来る... 僕自身は何うしてもこんな...

徳川家康が三百年の天下を握つたのも... 責任である...

故國の震災があつた時既に私見も... 岸の火事だといふて、決して安心...

心知れぬ、一口では十アルケル... 千坪ではないか、實に大地主な譯...

肝要である、僕が今日まで... 肝要である、僕が今日まで...

地主がコロノを入れて仕事する... ようでは、實際の利益は既に...

を悉にし、土人とは結婚し同化大... 失敗だの世評あるけれども要する...

日本人が三人よると何々を直ぐ... 組織する、けれども直ぐ壊れる...

出来ぬ分ならぬと力コブを入れ... 出た後分ならぬと力コブを入れ...

何事にも一致すれば世の中は... 協力一致すれば世の中は...

常によつて遺棄なき一生を望み... 男子として遺棄なき一生を望み...

我が同胞の當國に移住してよ... 既に十有餘年、不便は別とし...

二三日来の雨模様は昨夜から入... 情のそのやうに、もつたい振...

「おい、Y君、今日は馬鹿に外... 人が来るね」こつ云つてT君が...

急仕込の床屋のYも私も、朝... はらから外人のカポエラ頭の...

お、それは、このイグレイ... ジャの敷地から程遠からぬ芝生の...

元來自惚の強い私は、よく... 考へた時には醜男で、他つぽで...

入植早々、この不景氣を觀面に... 讚美してゐる私には、祭はつま...

道にB地まで往復するのも辛ら... その娘達の座つてゐる所から三...

「ア、しまつた」と口の中で... 叫んで見たが後の祭、仕方がない...

かたわらの鏡の鋭い叫びも音... 樂の音も、そこらで騒いでゐる...

お、それは、このイグレイ... ジャの敷地から程遠からぬ芝生の...

元來自惚の強い私は、よく... 考へた時には醜男で、他つぽで...

入植早々、この不景氣を觀面に... 讚美してゐる私には、祭はつま...

御進物用 宴会御用... 謹賀新年... 御菓子製造所

御進物用 宴会御用... 謹賀新年... 御菓子製造所

CASA TOKIO 恭賀新年 木カ！ザ東京 家具 聖市、ルア、パロン、デ、イタベチニガニ

ホテ常盤 恭賀新年 聖市、コンデ街 四一 石原桂造

御進物用 宴会御用... 謹賀新年... 御菓子製造所

御進物用 宴会御用... 謹賀新年... 御菓子製造所



聖州歌園

植民の歌

山田生

植民の歌
嘔吐き匂ふ山櫻
万葉嬌花の精受けて
神武の子等が南國の

ブラジルに六とせは遊ばぬ
さばあれど
我がスナンナを得たるよろこび

年の暮

出利葉大三

走りに行く月日の駒は速くして
年未末れば心騒ぐも
嬉しくて街に出て来れば垂下る

カルピの一日

ミネイロ耕地
石川生

パールド河の流れ
ゆるけさほとり緑の畑
ショッピンに聲に

はつ春雑詠

紅楓生

元朝や昨日にははる心もち
初鷄の声から明けて御代の春
芽出度さや初鷄の声明らかに

歳暮所感

清貧に甘んじはすれこの年は
爲すこともなく暮れんとするか
世に出でて無爲にすこせし半生を

いつこの人と走り出で見えぬ
夕立はまだ向ふ山間もあれば
急ぎて畑に雨具持ち行けり

学びの園

水藻生

待ちにぞ待ちたる学びの園に
入りたつ今日こそ嬉しき極み
師のみ恵と友の情と

恭賀新年

アルマゼン

農産物仲買

上田商店

北西線

ブアルベス驛真前

謹賀新年
オトテオ
すてんやじあび
新義宗永吉

Dr. J. de Couto Junior
Rua da Liberdade Tel. 222
Baurú
外科手術、婦人神経衰弱症、泌尿器症

恭賀新年 營業擴張廣告
皆様益御精進致します。
諸機械修理
破損修理
下矢鐵工場

Egreja Japoneza Episcopal
R. Marquez de Itú No 14-D S Paulo
聖日人基督教會

Missão Japoneza do Brasil
聖州義塾
寄宿舎夜學校
葡語通信教授

Caldeiraria Brito
銅製蒸溜器
火酒、リコール類醸造に必要なアラムビケ(蒸溜器)だけ

土地測量、分割、境界ノ調査、水力ノ調査、
電気土木工事ノ設計請負

K 三共商會
前田吉太郎
削節發賣元

ARMAZEM de Secos e Molhados
青木商店
清酒正宗雜貨類一切小説、雜誌類

X光線
X光線應用檢症
X光線應用治療
D. JOAO B. FERRAZ

謹賀新年
御旅館松山
聖市、カンタレイラ街九〇番

Alfaiataria Yabe
SAO PAULO
謹賀新年 矢部洋服店

御投宿を願上げます
御下宿
井上忠吉

賀正

(名刺交換欄)

栗津 金六	氏原 貞喜	青藤 甚七	高橋 善七	本田 授
安齊 直次	大熊 利平	佐藤 静	高橋 正吾	松谷 正治
河部 範司	淵澤 岡本 專太郎	佐野 五作	初日の出自動車走る森トネル	松岡 健太郎
伊藤 敬三	鎌ヶ江 藤太郎	島貫 武男	富岡 清治	松原 勢一
出利 葉大三	鎌田 信一郎	白石 次男	中熊 一男	松本 高信
岩本 正人	亀井 實	椎野 豊	服部 新治	前園 次郎
茨木 友次郎	唐澤 實雄	志賀 伊之助	畑中 仙次郎	宮崎 八郎
石川 増太郎	川原 政右衛門	鈴木 季造	畑野 宗太郎	右田 辰彦
茨木 信太郎	木村 幸太郎	鈴木 昌吉	半谷 重太郎	目黒 静
今村 權造	笹田 正數	菅野 晶西	花野 雲平	森川 數一
池戸 甚太郎	坂本 留次郎	相馬 速	平田 満	輪湖 俊午郎
石川 茂雄	佐藤 一郎	竹内 禮藏	弘田 秀馬	山下 永一
伊藤 庄吉	佐藤 次郎	田中 龍助	藤井 政人	山下 秋平
上塚 周平	佐藤 四郎	高橋 麟太郎	藤永 力三	安元 青太
		高橋 善之助	淵 清次	山田 隆次
		星名 謙一郎		八重野 松男



エンジンヤード物語 (四)

耕村生

マダレイナの家とも懇意となつた、随分と子福者でアントニオ、ジョン、マノエル、カンジドなん、ていふ男の子等とマダレイナ、カツてから亭主に捨てられて親の處ルメンの女の子等、そしてもうれへ戻つてゐる——は結婚はホント婆さんとお見ゆるマダレイナのお母につまらぬものだ、はじめは樂しさんは、その頃又一女の子を産いようだが段々苦しいと多くなんだ。

マダレイナは十六だそうだが大きな體格で二十歳位に見えた、いふもつかまいて、自説に賛成してつも洗足で洗濯にカルビにコジニもらうように同意を求めた。

マダレイナは十六だそうだが大に働く。近くの二軒屋に住む同国人のフラキイト青年と戀仲で、一日たきに夕方になると背の低いフラキイト君が、重さうな靴をボク／＼云はせながら、家の前を通つてマダレイナの處へ通ふのが見られた、行つても行儀よく二人パンコに並んで腰かけ何か小聲で話し合つてゐるだけで、あれで當人は面白いのかしら、随分辛抱強いなあと思ふ。

或日の夕方主人は仕事を終つて足を洗ふために、マンダゴンの中足の水の出る處に行つた、僕も洗つて貰ふので供した、すると主人は重い眼病にとりつかれて、サンより先に二人の女が桶をもつて水タカリザに入つて養生してゐるとくみに來てゐた、そして聲高く云聞いた。

ひ争つてゐるらしかつた。どうもその日の結婚湯仰よく分らなかつたが、大略こんな意味らしかつた——マダレイナ少しは知つたかどうか。

聖州新報社
社員一同

農業試作地

總領事館農業部の昨年年度總領事館農業部の活動により聖州線邦人植民地に農業試作地を設けた、農業試作地と云へば大した様なきこころが、實は種子を送つて植民者又は団体への委託試作である、その数は十四ヶ所である、何れも棉とミミヨである但し棉花種子はミユール、カンビネイロ、ルセル、サンビン、ブレコイセ等である。

- 一 ソロカバナ線
ア、マシヤード 日本人會
オウリニヨス 窪山勝太郎
マンドリ 上松正助
第一モンソン植民地(こゝには肥料を送らず)
第二モンソン(同)
ノロエステ線
一 リンス(上塚第二植民地)
二 ベナ(日西クラブ)
パウリスタ線
一 カブラリヤ (福壽植民地)
本人俱樂部)
アラ、クワラ線
一 ジャブラ (宇野松次)
二 リオ、プレット (渡邊久)
ドロード線
一 イビチンガ(松田喜六、小川健)

表者等のトラホーム撲滅に關する討議に入りしが、議論は花より團子に落ち此日の決議の次第を同仁會に申請することになった由芽出度し、因に鈴木季造氏が北西線トラホームリョウ滅委員でもあり同會と同仁會との連絡交渉員にもあげられた由、此日の來會者全線に亘つて發起者とも廿八名、唯二三驛の代表者等が年末の多忙にて出席不能と通知あつたとか。

奇行 去月拾七八の兩日、北西線ベナボリス驛邦人小學校教師上坊氏はグワランタン驛のボアソルテ植民地の招きにより種痘して廻つた由奇行行爲であると評判。
リンス驛の
日本人郵便物
昨年末迄同驛日本人郵便物は郵便所持者外は悉浮葉旅館主上村氏が取扱つて居た處、年郵郵便物取扱ひ選舉の結果、此度は高橋善之助氏が當選した、以後は日本人郵便物は高橋同氏の郵箱百八十六号に取扱はるゝ由、高橋氏は出来る責任と便利を盡すと感激してゐる。

棉花栽培面積
第一モンソン植民地の
一 昨年度の棉花栽培は當第一モンソン植民地は相當な作柄であつたにかゝらず市價の下落で植民者一同は大打撃を蒙り中には經濟的破産の淵に身投げするものも生じた、それで昨年度棉花栽培面積は

Table with 2 columns: Location and Area. Locations include 松原, 酒井亀, 淵, 上田, 坂本, 平田茂, 寺田, 黒田. Areas are listed in various units like 蔵力, 白鳥, etc.

Table with 2 columns: Location and Area. Locations include 大塚, 酒井吉, 丸山, 大淵, 芥川, 栗木, 佐藤, 石川弟, 大隣, 内山, 高橋, 清原, 瀬戸山, 石田. Areas are listed in various units like 葛原, 山下兵, 奥田, etc.

謹賀新年
高尾 大造
山根 寛一
忘中につき歳末年始の禮を缺き申候

謹賀新年
岡島仁郎
雑穀 仲買商
棉花
ソロカバナ線セ、セイヤ驛
郵函拾四番

新年 御座います
お芽出度う
新荷到着
大工道具、新レコード、
講談本揃ひあります
商貨雜品外内
店商木瀬
龍拾街ド-タルフ ロイリセンコ市聖
六三八三 ル-ラトンセ 話電
一七七一 函便郵

謹んで大正十五年の
新春を奉迎
ノロエステ線 ビリグイ驛 チエテ河畔
新設アレグレ植民地
土木技師
野村秀吉
運天政行
佐々木高信
植田連
店光寺球三

賀正
平野殖民地 同支店
ペンナ 副島商店
◎いやしくも成功を欲するの士は來れ!!!
天恵の寶庫己ずから汝に成功の鍵は與へられん
愈よ中央道路完成植民地内縦横自在拂込容易最大便宜を與ふ
照會は下記宛願度し
Caixa 8 Promissão 野村宛 の(ハト)

賀正
Fujisaki & Cia.
S. Paulo
賣販種各品本日
恭賀新年
藤崎商會
聖市支店
サンベント街 六八A
郵函 三四四
(十二月廿二日現在)



女忠臣藏

碧る 瑞園 (十四)

Main text of the story 'Onna Chukenzai', starting with '明けましてお目出度うござんす' and '羽鳥は門番の士に何事かさ'.

Commercial advertisements including 'Marcenaria Japoneza', 'CASA OHARA', 'Armazem Seccos e Molhados', and 'S. Masaki'.

Commercial advertisements including 'K. Yamane', 'Casa Nishimoto', 'CASA ANSE', and 'Hotel Japonez'.